

ATOMS NEWS 2017/10



発行

中国語信息 · 한국어뉴스 · ข่าวสารภาษาไทย · Tiếng Việt
http://www.a-atoms.info

発行：公益財団法人とよなか国際交流協会 2017年10月号 毎月最終火曜日

한국어

★이벤트정보 (장소:토요나카국제교류센터 신청문의:ATOMS)

●축제지구 일주클럽 좋아좋아 코리아 요리편

일시: 10월 28일 (토) 10시 12시

장소: 토요나카 국제교류센터

내용: 한국출신의 강사와 함께 한국음식을 만들면서 교류

대상: 초, 중학생 15인 (보호자 동반가능)

신청: 10월 24일 (화) 까지 센터를 방문하시거나 전화요함(접수는 선착순)

참가비: 400엔

●세계를 먹자~ 네팔편

일시: 10월 26일(목) 10시 ~ 13시

장소: 토요나카국제교류센터

내용: 네팔출신의 강사와 요리를 만들면서 교류

참가비: 1,500엔(모집인원 15명)

신청: 10월 22일(일)까지 방문 또는 접수(선착순)

보육: 신청접수요함 (유료)

★인포메이션.

토요나카시 어린이 의료비 조성(보조)제도 대상연령이 확대 되었습니다.평성 29년 (2017년) 11월 1일에서 토요나카시 어린이 의료비 조성제도의 대상연령이 확대되었습니다. 지금까지 [초등학교 6학년생까지] 였습니다만 이제부터는 [중학교 3학년생까지] 입니다. 새로운 의료증은 10월중으로 우편발송 되어집니다. 대상가정은 확인해 주세요. 한국어로 도움을 받고자 하시는분은 매주 금요일(11:00 ~ 16:00) 토요나카국제교류센터 다언어상담 TEL 06-6843-4343 으로 문의해 주세요.

★토요나카 국제교류센터에서 실시되는 ATOMS의 활동에 관하여 ※전부무료★다언어상담서비스 (비자, 부부관계, DV, 교육, 일, 생활정보등) : 금요일11시 ~ 16시 (전화·면담가능) ◆일본어교류활동 : 월요일10시 ~ 12시, 목요일13시반 ~ 15시반, 금요일10시반 ~ 12시,일요일10시 ~ 12시 (월· 목· 금요일은 보육있음) ◆어린이 일본어교실 : 월요일· 목요일· 토요일오후 ◆어린이를 위한 모국어 교실 (중국어· 스페인어· 포르투갈어· 인도네시아어) : 일요일10시 ~ 12시 ◆어린이를 위한 학습지원 : 일요일13시 ~ 15시 ◆다문화어린이보육 : 목요일13시반 ~ 15시반, 금요일10시 ~ 12시

★토요나카국제교류협회 (ATOMS) 란★

외국인이 안심하고 모일수 있는 장소만들기&엔파워먼트 사업추진과 다문화공생사회만들기를 중심으로 1993년 설립이래 지역과 학교와 연계하며 여러가지 활동을 전개하고있습니다. 또한, 협회의 이념에 동의하여 회원이되어 사업을 지원해주실 분을 모집하고 있습니다. 자;세한사항은 사무소로 문의해주세요.
문의: 토요나카국제교류협회(ATOMS) 전화: 06-6843-4343
주소: 시타마이초1-1-1-601 토요나카국제교류센터(한큐토요나카역서쪽출구와연결 「에트레토요나카」 6층(수요휴관)

中国語

★活动信息 (以下活动举办地点均在丰中国际交流中心、咨询或报名请直接联系ATOMS事务所)

●地球一周俱乐部~韩国料理篇

时间: 10月28日(周六)10:00~12:00

地点:丰中国际交流中心

内容:和韩国人老师一起做料理并交流

条件:中小学生, 15人(家长可陪同)

费用: 400日元

报名: 请在10月24日(周二)之前打电话或前来报名, 按报名顺序。

●吃遍世界~尼泊尔篇

时间: 10月26日(周四)10:00~13:00

地点: 丰中国际交流中心

内容: 和尼泊尔人老师一起做料理并交流

人数: 15人

费用: 1500日元

报名: 请在10月22日(周日)之前打电话或前来报名, 按报名顺序。

保育: 有保育, 要提前申请, 另收保育费。

★资讯

丰中市可以享受儿童医疗补助的人范围扩大了!

从2017年11月1日起, 丰中市可享受儿童医疗补助的人, 从以前的「小学六年级为止」, 扩大到「中学3年级为止」。新的医疗证将在10月份邮送到对象家庭, 请对象家庭留意接收。如有不明之处请向丰中市未来儿童养育发放科询问, 电话: 06-6858-2269。如果不懂日语, 请在周五(11点~16点)向丰中交流中心多语言咨询处咨询, 电话: 06-6843-4343。

★在丰中国际交流中心举办的各种活动ATOMS※所有活动免费

◆多种语言咨询活动(签证、夫妻关系、暴力、教育、工作、生活信息等): 周五11点~16点(电话·面谈都可)

◆日本語交流活动: 周一10点~12点、周四13点半~15点半、周五10点~12点、周日10点~12点(周一·周四·周五有幼儿保育)

◆少儿日语教室: 周一·周四·周六下午

◆少儿母语教室(中文·西班牙语·葡萄牙语·印度尼西亚语): 周日10点~12点

◆少儿学习辅导: 周日13点~15点

◆多文化儿童保育: 周四13点半~15点半、周五10点~12点

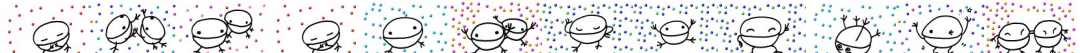
★关于丰中国际交流协会 (ATOMS)

协会在1993年成立, 在为外国人提供安心聚会场所的同时, 协助外国人恢复其自身的社会能力, 为创造多文化共存社会而努力。自成立以来, 通过和各地区、各学校共同举办多种交流活动而发展壮大。我们期待认同本协会的基本理念, 支持本协会事业的您的加入, 详情请咨询事务所。

咨询电话: 丰中国际交流协会(缩写为 ATOMS)

TEL: 06-6843-4343

地址: 丰中市玉井町1-1-1-601丰中国际交流中心(阪急丰中站西侧「ETRE 丰中」6楼 ※周三休息)



Bahasa Indonesia

★Info Kegiatan

●Kuliner Dunia (Sekai wo tabeyou)~Nepal

Tanggal : Kamis, 26 Oktober

Waktu : 10:00-13:00

Tempat : Pusat pergaulan antar bangsa Toyonaka shi

Acara : Masak bersama sambil ngobrol dengan

Target : 15 orang Biaya : 1500 yen

Pendaftaran sampai Minggu, 22 Oktober, datang ke pusat pergaulan antar bangsa Toyonaka shi atau lewat telepon. Ditentukan berdasarkan urutan pendaftaran.

Ada penitipan anak berbayar, perlu daftar dulu sebelumnya.

●Klub keliling dunia (Omatsuri chikyū isshu kurabu)

ChoaChoaKorea . Masak memasak

Tanggal : Sabtu, 28 Oktober Waktu : 10:00-12:00

Tempat : Pusat pergaulan antar bangsa Toyonaka shi.

Acara : Masak sambil berkenalan dengan guru masak yang berasal dari Korea.

Target : 15 orang anak-anak SD, SMP (didampingi orang tua masing-masing).

Biaya : 400 yen

Pendaftaran sampai Selasa, 24 Oktober, datang ke pusat pergaulan antar bangsa Toyonaka shi atau lewat telepon. Ditentukan berdasarkan urutan pendaftaran.

★Informasi

Sistem pemberian bantuan kesehatan anak-anak di Toyonaka shi akan memperluas target umur yang bisa mendapatkan bantuan kesehatan.

Mulai 1 November 2017, Sistem pemberian bantuan kesehatan anak-anak di Toyonaka shi akan memperluas target umur yang bisa mendapatkan bantuan kesehatan.

Sampai saat ini anak-anak sampai umur SD kelas 6, mulai tanggal diatas menjadi sampai umur SMP kelas 3. Kartu kesehatan yang baru akan dikirim dalam dalam bulan Oktober lewat pos. Silakan dicek bagi keluarga yang mempunyai anak umur yang menjadi target diatas. Bila ada yang tidak jelas bisa menghubungi bagian pengasuhan anak Toyonaka shi Tel. 06-6858-2269. Kalau kesulitan dengan bahasa Jepang, bisa menghubungi bagian Konsultasi berbagai Bahasa di Pusat Pergaulan antar bangsa Toyonaka shi setiap Jumat (11:00 ~ 16:00), Tel. 06-6843-4343.

★Kegiatan di Toyonaka International Center※Gratis

◆Konsultasi dalam berbagai bahasa (mengenai visa, pekerjaan, pendidikan anak, dsb) : Jum'at pkl. 11.00-16.00

◆*Nihongo kouryū katsudō* (Aktivitas pertukaran dalam bahasa Jepang):
Senin, pkl.10.00-12.00, Kamis pkl. 13.30-15.30, Jumat, pkl. 10.30-12.00,
Minggu, pkl. 10.00-12.00 (Tersedia penitipan anak pada hari Senin, Kamis, Jumat)

◆*Kodomo nihongo kyōshitsu* (Kelas bahasa Jepang untuk anak): Senin, Kamis, Sabtu siang,

◆*Kodomo no tame no bogokyōshitsu* (Kelas bahasa ibu) (Bahasa Cina, Spanyol, Portugal, Indonesia): Minggu pkl. 10.00-12.00

◆*Kodomo no tame no gakushū shien* (Bantuan belajar untuk anak): Minggu, pkl. 13.00-15.00

◆*Tabunka kodomo haiku* (Penitipan anak antarbudaya): Kamis, pkl. 13.30-15.30, Jum'at, pkl.10.00-12.00

Toyonaka International Center (ATOMS)★

Sejak didirikan tahun 1993, berawal dengan bekerja sama dengan institusi seperti sekolah, melakukan berbagai macam aktivitas, dengan berpusat dalam membentuk pribadi yang mandiri dan dapat bersosialisasi antar budaya, serta membangun ruang agar warga asing dapat berkumpul dengan tenang. Bagi Anda yang setuju dengan landasan pemikiran kami, kami tunggu partisipasi anda sebagai anggota. Info lebih lanjut: Toyonaka Kokusai

Kouryū kyōkai (ATOMS)TEL:06-6843-4343. Alamat : Toyonakashi, Tamaicho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryū Sentaa (St. Hankyū

Toyonaka bag. Barat "Etoe Toyonaka" It.6)※Libur hari Rabu

English

★Events information

●World Culinary (Sekai wo tabeyou)~Nepal

Date : Thursday, October 26th

Time : 10:00-13:00

Place : Toyonaka shi international exchange center

Detail : Cooking class with Nepalese teacher

Target : 15 persons

Fee : 1500 JPY

Application should be made up to Sunday, October 22nd, by coming to Center or by phone. First come first served basis.

●Club one A round the world (Omatsuri Chikyū Isshu Kurabu)

ChoaChoaKorea, Cooking

Date : Saturday, October 28th

Time : 10:00-12:00

Place : Toyonaka shi international exchange center

Detail : cooking class with Korean teacher.

Target : 15 persons, elementary school or junior high school (with their parents or guardian).

Fee : 400 JPY

Application should be made up to Tuesday, October 24th by coming to center or by phone. A day care is available (not free).

★Information

Toyonaka shi subsidization scheme of children medical benefits will extend the target age.

Since November 1st, 2017, Toyonaka shi subsidization scheme of medical benefits will extend the target age.

Until now it was up to Elementary school age 6 grader, from now on it will be up to Junior high school age 3 grader. The new medical certificate will be delivered by mail during October. Please check to whom has children at those age. Please feel free to contact Toyonaka shi Children benefits section Tel. 06-6858-2269. If it is difficult to use Japanese, please contact Toyonaka International exchange center, multilingual consultation every Friday (11:00 ~ 16:00), Tel. 06-6843-4343.

★ATOMS's activities held at Toyonaka International Center ※Free admission

◆Consultations for foreign people (about visa, marriage, DV, education, work, daily life, etc.) Fridays 11:00-16:00 (via telephone and consultations in person)

◆Japanese language activities: Mondays 10:00-12:00, Thursdays 13:30-15:30, Fridays 10:30-12:00, Sundays 10:00-12:00 (w/ childcare on Mondays, Thursdays and Fridays)

◆Japanese lessons for children: Mondays, Thursdays and Saturdays' evening)

◆Mother tongue lessons for children (Chinese, Spanish, Portuguese, Indonesian). Sundays 10:00-12:00

◆Study support for children. Sundays 13:00-15:00

◆Childcare for multicultural children. Thursdays 13:30-15:30, Fridays 10:00-12:00

★What is the Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)?

Toyonaka International center was founded in 1993, and in collaboration with the region and schools, we are developing every day; building a space to the foreign residents get together safely, and creating projects in order to promote a multicultural society. We are looking for people to support our association. Contact us for more information: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyū Toyonaka. Closed on Wednesday.



ข่าวสารภาษาไทย

★ข่าวกิจกรรม(จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโตโยนาคะ ติดต่อสอบถามได้ที่ATOMS)

●Omatsuri Sekai Isshuu Club

JHOA JHOA KOREA

เนื้อหา : ทำอาหารร่วมกับวิทยากรชาวเกาหลี

วัน เวลา : วันเสาร์ที่ 28 ตุลาคม เวลา 10.00-12.00 น.

สถานที่ : ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโตโยนาคะ

ผู้มีสิทธิ์เข้าร่วม : นักเรียนชั้นประถมและมัธยมต้น จำนวน 15 คน (ผู้ปกครองสามารถเข้าร่วมด้วยได้) ค่าใช้จ่าย : 400 เยน

กรุณาสัมผัสภายในวันอังคารที่ 24 ตุลาคม ด้วยตนเอง หรือทางโทรศัพท์ รับจำนวนจำกัด

●มาทานอาหารนานาชาติกันเถอะ (Sekai wo Tabeyou)

อาหารเนปาล

เนื้อหา : ทำอาหารร่วมกับวิทยากรชาวเนปาล

วัน เวลา : วันพฤหัสบดีที่ 26 ตุลาคม เวลา 10.00-13.00 น.

สถานที่ : ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโตโยนาคะ

ค่าใช้จ่าย : 500 เยน รับประทาน : 15 คน

กรุณาสัมผัสภายในวันอาทิตย์ที่ 22 ตุลาคม ด้วยตนเอง หรือทางโทรศัพท์ รับประทานจำกัด

★การยื่นขอคืนภาษีที่ถูกหัก ณ ที่จ่าย(คาคุเทชินโคคุ)

Tiếng Việt

★Thông tin sự kiện: tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka - Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS)...

Cùng thưởng thức ẩm thực thế giới –hương vị từ đất nước Nêpan

Thời gian : ngày 26 (thứ năm) tháng 10 từ 10:00 ~ 13:00 .

Địa điểm : Trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka.

Nội dung : Cùng nấu ăn ,giao lưu với giáo viên bản địa.

Số lượng : 15 người Phí tham gia : 500 yên

Đăng ký trước ngày 22 (chủ nhật) qua điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Cần đăng ký trước nếu muốn gửi trẻ (mất phí)

Câu lạc bộ một vòng quanh địa cầu với các lễ hội-hương vị hấp dẫn đến từ Hàn Quốc

Thời gian : ngày 28 (thứ bảy) tháng 10 từ 10:00 ~ 12:00 .

Địa điểm : Trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka.

Nội dung : Cùng nấu ăn ,giao lưu với giáo viên Hàn Quốc.

Số lượng : học sinh tiểu học, trung học, 15 người (phụ huynh có thể cùng tham gia)

Đăng ký trước ngày 24 (thứ ba) tháng 10 qua điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Ưu tiên đăng ký sớm. Phí tham gia : 400 yên

★Thông tin:

Từ ngày 1 tháng 11 niên đại 29 (năm 2017), chế độ hỗ trợ phí chữa bệnh giành cho đối tượng là

trẻ em thuộc thành phố Toyonaka đã được mở rộng thêm về số tuổi.

Theo chế độ trước đây thì đối tượng là học sinh tiểu học đến lớp 6, từ nay sẽ mở rộng thêm đến học sinh trung học cơ sở lớp 3.

Giấy thông báo về chế độ mới này sẽ được gửi đến từng gia đình trong tháng 10. Nhà nào có con trong độ tuổi này thì xem để biết thêm nhé.

Mọi thắc mắc xin liên hệ ban trợ cấp nuôi dạy trẻ ,bộ phận trẻ em tương lai

เมืองโตโยนาคะขยายช่วงอายุของเด็กในการจ่ายเงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล

ตั้งแต่วันที่ 1 พฤศจิกายน ปีเฮเซ 29 (ปี 2017) เป็นต้นไป ทางเมืองโตโยนาคะจะขยายช่วงอายุของเด็กที่สามารถรับเงิน

ช่วยเหลือในการรักษาพยาบาลได้จากแต่เดิมจ่ายให้เด็ก

“จนถึงชั้นประถมศึกษาปีที่ 6” ระบบใหม่ได้ขยายเป็น “จนถึงชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3” ส่วนหลักฐานในการเข้ารับการ

รักษาพยาบาลแบบใหม่นั้น จะเริ่มจัดส่งให้ภายในเดือนตุลาคม

ครอบครัวที่มีบุตรหลายที่เข้าข่ายได้รับเงินช่วยเหลือกรุณา

ตรวจสอบว่าได้รับหรือไม่

หากมีข้อสงสัย สามารถติดต่อสอบถามได้ที่ แผนกสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร (มิโรบุ โคะโซดาเตะ) ของเมืองโตโยนาคะ ที่เบอร์ 06-6858-2269 หรือหากท่านไม่สามารถสื่อสารด้วย

ภาษาญี่ปุ่นได้ สามารถสอบถามเป็นภาษาไทยได้ที่แผนกให้

คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศของศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม

นานาชาติโตโยนาคะ โทร 06-6843-4343

★กิจกรรมของATOMSที่จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโตโยนาคะ (ฟรี)

◆บริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศ (วิชา,

của thành phố Toyonaka.

Điện thoại: 06-6858-2269.

Ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thảo luận bằng tiếng mẹ đẻ vào thứ sáu hàng tuần (11: 00 ~16 : 00)

bằng cách gọi điện đến Trung tâm giao lưu quốc tế Toyonaka.

Điện thoại: 06-6843-4343.

★Các hoạt động tại Trung tâm giao lưu Quốc tế Toyonaka . Tư vấn miễn phí.

◆ Tư vấn dành cho người nước ngoài (về visa, kết hôn, bảo hành gia đình, công việc, cuộc sống...). Thứ sáu 11:00~16:00(tư vấn qua điện thoại hay gặp mặt)

◆ Hoạt động giao lưu tiếng Nhật: Thứ Hai 10:00-12:00, Thứ Năm 13:30-15:30, Thứ Sáu 10:30-12:00, Chủ Nhật 10:00-12:00(Thứ Hai, thứ Năm, thứ Sáu: có giữ trẻ)

◆ Tiếng Nhật dành cho trẻ em: Thứ Hai, Thứ Năm và tối Chủ Nhật

◆ Học tiếng mẹ đẻ dành cho trẻ em(tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Indonesia)

◆ Lớp học hỗ trợ dành cho trẻ em. Chủ Nhật: 13:00-15:00

◆ Hoạt động dành cho trẻ em có gốc nước ngoài: Thứ Năm:13:30-15:30, Thứ Sáu 10:00-12:00

★Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka(ATOMS) là gì?

Hiệp hội giáo lưu quốc tế Toyonaka được thành lập 1993, làm nơi giao lưu Quốc tế, cộng đồng đa văn hóa. Hiệp hội thúc đẩy các hoạt động hỗ trợ người nước ngoài mang tính tổng hợp, không phân biệt trẻ em hay người già, giúp người nước ngoài sinh sống trong địa phương có thể tự lập, tham gia vào các hoạt động xã hội...

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS).

SĐT: 06-6843-4343 Thành phố Toyonaka, Tamaicho 1-1-1-601, tòa nhà Etre Toyonaka, tầng 6, gần ga Hankyu Toyonaka.

Ngày nghỉ: Thứ Tư



Español

★Información Eventos en el Centro Internacional de Toyonaka suscripción informaciones: ATOMS

Dar una vuelta por el mundo en las fiestas chochoa comida coreana

Día: 10 de octubre 10:00-12:00

Materia: la profesora de Korea hablara de su país

Dirigido: primaria y secundaria 15 personas

Costo: 400 Yenes

Realizar la reserva hasta el martes 24 de octubre reserva

Comida internacional esta vez de Nepal

Día: 26 de octubre 10:00-13:00

Materia.: preparara comida de Nepal y realizara intercambio cultural

Costo: 500 yenes

Reservar: hasta el 22 de octubre por orden.

★Informaciones:

Toyonaka shi cambio en es sistema del establecimiento de asistencia medica

Apartir de este año 2017 noviembre 1 se realizara sistema hasta hora las personas

Que cuidamos niños tenemos la tarjeta que se paga un minimo eso es hasta el 6 sexto

Grado de primaria apartir del mes de noviembre del 1 sera hasta el 3 tercer grado de

Português

★Informações sobre eventos no Centro internacional de Toyonaka : ATOMS

Vamos comer ao volta do mundo. Versao Nepal

Dia 26 de Outubro (quinta-feira) 10:00 ~ 13:00.

Local: Centro de Toyonaka

Assunto: O professor tem a mesma nacionalidade, ira fazer comida e se intumar depois.

Voltado ate 15 pessoas.

Valor 500 iens

Inscricao: ate dia 22 de Outubro, pode fazer por tel. ou vim pessoalmente.

A inscricao tem que pagar.

Festival volta ao mundo

Choa Choa Coreia

Data e horario: 28 de Outubro (sabado) 10:00 ~ 12:00

Local: Centro Toyonaka

Assunto: O professor e da nacionalidade Coreana, vai fazer comida e ao mesmo tempo se intumar ao grupo.

Valor: 400 ien

Voltado: para primario e ginasio ate 15 pessoas (pode vim responsavel)

Secundaria y la documentacion llegara por correo a partir del mes de octubre mas o menos la quincena estar atentos y confirmar lo que viene. Si tienen alguna duda llamar

toyonaka shi kodomo mirai buko kosodate kyufuka telef 06-6858-2269 y si no entienden bien en japonés llamen al Centro internacional de toyonaka (11:00-16:00)

Multiples lenguas tef. 06-6843-4343.

★Actividades de ATOMS Centro Internacional de Toyonaka

-Consultas Multilingue (sobre visa, matrimoaynio, educación etc.) Viernes de 11:00 a 16:00 (por teléfono y personalmente) -Actividades de Intercambio de japones

lunes 10:00 a 12:00 jueves 13:30 a 15:30 viernes 10:30 a 12:00 domingos 10:00 a 12:00

0 (guardería gratuita, lunes jueves viernes. -Aulas de japones para niños

lunes jueves y sabados por la tarde. -Aula de lengua materna para niños

(chino español portugués y indonesia) domingo 10:00 a 12:00

-Apoyo para aulas de niños domingo 13:00 a 15:00. -Guardería para niños de diversas culturas jueves 13:30 a 15:30 y viernes 10:00 a 12:00.

★Qué somos?★

El centro Internacional de Toyonaka fué fundado en 1993 con la colaboración de la región y escuela estamos evolucionando cada día, construyendo un espacio para extranjeros se reunan con seguridad y criando proyectos para una sociedad multicultural, estamos buscando personas que apoyen la asociación.

Para mas Información: Asociación de Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) Teléfono: 06-6843-4343 Lugar: toyonaka shi tanimaicho 1-1-1-601 edificio Etre Toyonaka piso 6 Hankyu toyonaka. Cerrados los miércoles.

Inscricao: 24 de Outubro (terca-feira) ate o local ou telefone. Ou por ordem de chegada

★Informações

★Atividades do ATOMS do Centro Internacional de Toyonaka

-Consultas multilíngues (sobre visto, casamento, educação etc). Sextas 11:00-16:00 (Por telefone e pessoalmente)

-Atividades de intercâmbio de japonês. Segundas 10:00-12:00, quintas 13:30-15:30, sextas 10:30-12:00, domingos 10:00-12:00 (com creche nas segundas, quintas e sextas)

-Aulas de Japonês para crianças. Segundas, quintas e sabados à tarde.

-Aulas da lingua materna para crianças (chinês, espanhol, português e indonésio). Domingos 10:00-12:00

-Suporte aos estudos das crianças. Domingos 13:00-15:00

-Creche para crianças de diversas culturas. Quintas 13:30-15:30, sextas 10:00-12:00

★O que somos (ATOMS)★

O Centro Internacional de Toyonaka foi fundado em 1993, e com a colaboração da região e escolas estamos evoluindo cada dia; construindo um espaço para os estrangeiros se reunirem com segurança, e criando projetos para desenvolver uma sociedade multicultural. Estamos procurando pessoas que apoiam a nossa associação. Para mais informações, nos contate: Associação para Simbiose Multicultural de Toyonaka (ATOMS) TEL: 06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sexto andar do prédio Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Fechado quarta-feiras.

